

*Irina O. Eschenko,
PhD, assistant professor,*

*Igor V. Boychuk,
PhD, assistant professor,
Belgorod State Research University*

Notional and Modal Verbs In Forming the Homogeneous Modal Perspective of the Multiple Compound-Complex Sentence with Parataxis and Hypotaxis

Key words: multiple compound-complex sentences, homogeneous and heterogeneous modal perspective, notional and modal verbs.

Annotation: The paper focuses on the peculiarities of the notional and modal verbs meanings forming the homogeneous modal perspective of the multiple compound-complex sentences with parataxis and hypotaxis in the modern English language. The article analyzes the usage of modal verbs in the meaning of objective possibility participating in constructing the modality of the type of sentence under study.

Модальность полипредикативного предложения с сочетанием паратаксиста и гипотаксиста является наименее изученной в современном английском языке, вследствие очень сложного многокомпонентного состава данного типа предложений.

Целью данного исследования является рассмотрение употребления смысловых и модальных глаголов в составе однородной модальной перспективы полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом в современном английском языке. Материалом исследования послужили художественные произведения английских и американских авторов XIX-XX вв. Методы исследования определены поставленными задачами и теоретической направленностью работы и включают описательный, контекстуальный, трансформационный методы, семантический анализ. В работе применяется типология полипредикативных предложений, разработанная К.И. Раковой (7).

В ходе исследования было выявлено, что модальная перспектива полипредикативного предложения не гомогенна по своей структуре. Принятое в лингвистической литературе разграничение реальной/ирреальной модальности далеко не всегда дает полную картину актуализации модальности в полипредикативном предложении, поскольку каждая предикативная единица имеет свои особенности модальности и, следовательно, влияет на формирование общей модальной перспективы предложения. В своем исследовании мы выделяем однородную и неоднородную модальную перспективу предложения, причем, однородная модальная перспектива состоит из модальных планов одного вида: с объективной или субъективной модальностью, (иногда с возможными включениями эпистемической модальности),

тогда как неоднородная модальная перспектива состоит из модальных планов, представляющих разнообразные сочетания объективной и субъективной модальностей. Важно отметить, что однородная модальная перспектива полипредикативного предложения предполагает однонаправленность (сходство значений) всех средств выражения модальности в гипотактических и паратактических комплексах, входящих в его состав, а неоднородная модальная перспектива характеризуется сочетанием несовпадающих по значению модальных средств.

Смысловые и модальные глаголы в составе однородной модальной перспективы могут встречаться в следующих возможных сочетаниях:

- а) индикативов смысловых глаголов, представленных в каждом модальном плане,
- б) индикативов смысловых глаголов и модальных глаголов в значении объективной возможности,
- в) индикативов смысловых глаголов и модальных глаголов в значении объективной необходимости,
- г) индикативов смысловых глаголов и модальных глаголов в значении объективной необходимости и объективной возможности.

Предметом исследования в данной статье является однородная модальная перспектива с реальными модальными планами, в составе которой встречаются индикативы смысловых глаголов и модальные глаголы в значении объективной возможности.

Исследованный материал показал, что наиболее употребительными смысловыми глаголами, участвующими в образовании однородной модальной перспективы в составе полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом, являются глаголы *to be, to have, to take, to give*, например:

(1) *In due time Michael developed his own interests, which ran their courses and gave way to others; but his interest in Helen was constant and increasing throughout* (1, p. 7).

(2) *It was very low and the sides sloped together as they went down so that there was hardly any floor; and though it had windows of thick glass, they were not made to open because they were under water* (4, p. 27).

В составе данных полипредикативных предложений с однородной модальной перспективой глаголы *to be, to have, to take, to give* называют предметы объективной действительности, обозначают их отличительные признаки, определяют их в пространстве и времени. Так, глагол *to be* обозначает *признак предмета* (его интерес был постоянным, пример № 1), (корабль был низким, пример № 2), *описывает его местоположение* (они находились под водой, пример № 2). В американском словаре английского языка *New Webster's Dictionary of The English Language* анализируемый глагол имеет следующий ряд значений:

«*Be* – **1 a**: to equal in meaning: have the same connotation as: SYMBOLIZE (God is love) (January is the first month), **b**: to have identity with (the first person I met was my brother), **c**: to constitute the same class as, **d**: to have a specified qualification or characterization (the leaves are green), **e**: to belong to the class of (the fish is a trout) – used regularly in senses 1a through 1e as the copula of simple predication; **2 a**: to have an objective existence: have reality or actuality: LIVE (I think, therefore I am) (once upon a time there was a knight), **b**: to have, maintain, or occupy a place, situation, or position (the book is on the

table), **c**: to remain unmolested, undisturbed, or uninterrupted – used only in infinitive form (let him be), **d**: to take place: OCCUR (the concert was last night)». (6, p. 95)

Приведенный перечень лексико-семантических вариантов глагола *to be* показывает, что доминантным является значение принадлежности к определенному классу предметов (*to constitute the same class as*), которое и реализовалось в полипредикативных предложениях, используемых автором для описания последовательности событий.

Подобно глаголу *to be* глагол *to have* также реализует в полипредикативных конструкциях свои основные значения: *иметь, обладать* (у корабля были окна из толстого стекла, пример № 2), *иметь время в своем распоряжении* (до того, как я успел ответить, пример № 6), *быть одетым во что-то* (никогда не надевал их, пример № 3):

(3) *The worst of it is that I only bought the pair last night in the Strand, and I have never had them on* (3, p. 55).

В отличие от глаголов *to be* и *to have*, которые реализуются в предложениях в своих основных значениях и функционируют как структурообразующие компоненты, глаголы *to give* и *to take* объективируют несколько лексико-семантических вариантов. Так, *to give* употребляется в следующем значении: *издавать звук* (издал возглас удовлетворения, пример № 4); глагол *to take* в данных примерах используется в значении *поселиться* (поселился в Баскервилль-холле, пример № 5) и *захватить врасплох* (предложение застало меня врасплох, пример № 6):

(4) *An instant afterwards he gave a little cry of satisfaction, and, following the direction of his eager eyes, I saw that a handsome cab with a man inside which had halted on the other side of the street was now proceeding slowly onward again* (3, p. 59).

(5) *It is only two years since he took up his residence at Baskerville Hall, and it is common talk how large were those schemes of reconstruction and improvement which have been interrupted by his death.* (3, p. 23).

(6) *The proposition took me completely by surprise, but before I had time to answer, Baskerville seized me by the hand and wrung it heartily* (3, p. 74).

Во всех этих примерах глаголы *to give* (пример № 4), *to take up* (пример № 5), *to take* и *to have* (пример № 6) создают однородную модальную перспективу в модальных планах реальности, несмотря на то, что они входят в состав устойчивых сочетаний, где приобретают дополнительные смысловые оттенки.

Следует отметить, что кроме предложений с индикативами смысловых глаголов, достаточно типичными для современного английского языка являются полипредикативные предложения с однородной модальной перспективой, выраженной сочетанием *индикативов* смысловых глаголов с модальными глаголами в значении *объективной возможности*, в которых присутствуют следующие глаголы – *can (could)*, *to be able to*, *to manage*:

(7) *After supper, you find your tobacco is damp, and you cannot smoke* (2, p. 29).

(8) *Lucy could hardly tear herself away from that first page, but when she turned over, the next was just as interesting* (4, p. 163).

В составе данных примеров полипредикативных предложений с однородной модальной перспективой глаголы *can (could)* употребляются в значении *возможности* (невозможности), *обусловленной обстоятельствами* (вы обнаруживаете, что табак намок, и вы не можете курить, пример № 7); *быть в состоянии что-либо делать* (Люси

едва смогла оторваться от первой страницы, пример № 8). В словаре английского языка *The concise Oxford dictionary of current English* эти значения зафиксированы в качестве первичных значений модального глагола *can (could)*, что является условием его использования в однородной модальной перспективе:

Can – *vb, past could; be able to, have right to; be permitted to (all right, you can go); know how to (can you speak French?); could, feel inclined to (could you please ring?)* (5, p. 143).

Наряду с глаголом *can (could)* в составе полипредикативных предложений с однородной модальной перспективой нередко употребляются глаголы *to be able to, to manage*, которые также имеют разнообразные оттенки значения объективной возможности:

(9) *George told us about a man he had known, who had come up the river two years ago, and who had slept out in a damp boat on just such another night as that was, and it had given him rheumatic fever and nothing was able to save him, and he had died in great agony ten days afterwards* (2, p. 277).

(10) *Last year, when he had been staying with the Pevensies, he had managed to hear them all talking of Narnia and he loved teasing them about it* (4, p. 7).

В анализируемых предложениях оборот *to be able to* употребляется в значении *иметь способность что-либо сделать* (ничто не могло его спасти, пример № 9), глагол *to manage* имеет значение *справиться, суметь* (ему удалось услышать, пример № 10), данные значения входят в состав однородной модальной перспективы полипредикативного предложения.

Из проведенного анализа следует, что модальный глагол *can* в полипредикативных предложениях с паратакисом и гипотакисом употребляется в модальном значении объективной реальности, обозначающем способность или возможность совершения действия, и часто сочетается с реальными модальными планами, образованными индикативами смысловых глаголов, что и проводит к образованию однородной модальной перспективы. Другие разновидности однородной модальной перспективы полипредикативного предложения с паратакисом и гипотакисом требуют дальнейшего рассмотрения.

References:

1. Doyle AC. *The Hound of the Baskervilles*. Moscow, Iris-press, 2009; 320.
2. *English story*. Moscow, Manager, 2005; 288.
3. Jerome K. Jerome. *Three Men in a Boat (To say nothing of the Dog)*. Moscow, Jupiter-Inter, 2007; 240.
4. Lewis KS. *Chronicles of Narnia: The Dawn Threader*. Moscow, Iris-Press, 2003; 352.
5. *New Webster's Dictionary of The English Language: ed. EG. Finnegan*. Delhi, Surjeet Publications, 1989; 1824.
6. *The concise Oxford dictionary of current English: based on the Oxford English dictionary and its supplements: first ed. by HW. Fowler, FG. Fowler, 6th ed. Oxford, Clarendon Press, 1978; 1368.*
7. Rakova KI. *The types of multiple compound-complex sentences with parataxis and hypotaxis: «Scientific idea of Caucasus», Scientific and public theoretical journal, supplement №10 (64), 2004, Publishing house of the North-Caucasian scientific centre of the higher school; 128-138.*

